

Proceso de revisión medioambiental – Boletín informativo

Propuesta

Terminales de buques de carga — Terminal de exportación de carbón en Longview, Condado de Cowlitz

Revisión medioambiental requerida por

Ley de la Política Ambiental Estatal (SEPA) de Washington

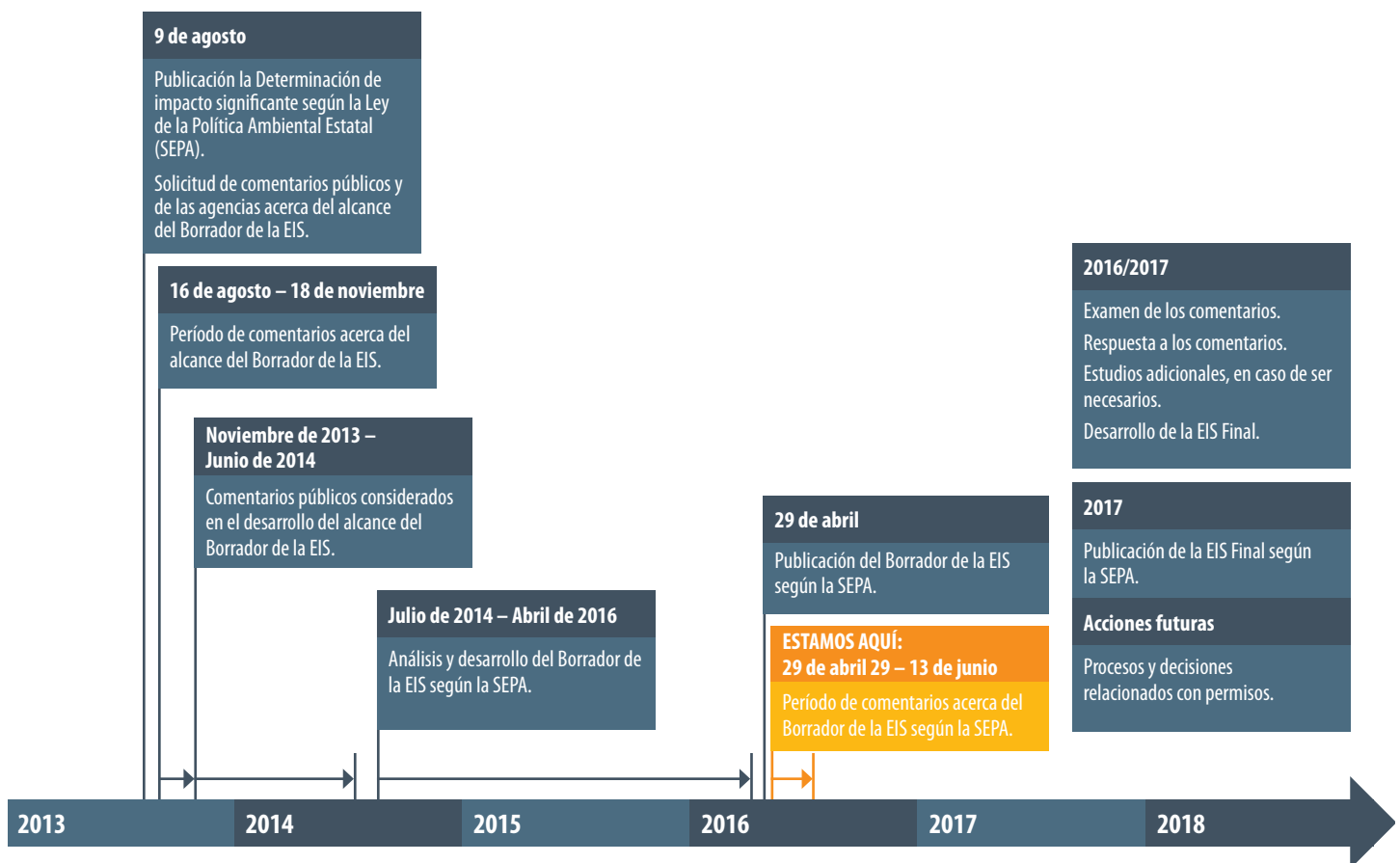
Agencias que codirigen SEPA

Condado de Cowlitz y Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecology)

Dónde estamos en la revisión medioambiental

Período de comentario público acerca del Borrador de la Declaración del Impacto Medioambiental (EIS, por sus siglas en inglés) – 29 de abril a 13 de junio de 2016

¿Cuál es el cronograma del proceso de revisión medioambiental?



¿De qué temas se esperan comentarios de la gente?

Para esta fase de la revisión medioambiental el Condado de Cowlitz y Ecology están solicitando comentarios del público acerca del Borrador de la EIS. La finalidad del Borrador de la EIS es ser un documento objetivo, exhaustivo e imparcial.

El Condado de Cowlitz y Ecology solicitan comentarios acerca de los métodos de análisis, información y medidas de mitigación propuestas que se proporcionan en el Borrador de la EIS. El Borrador de la EIS no es un documento decisorio y no aprobará ni rechazará el proyecto propuesto. Los comentarios acerca del análisis, los datos, los resultados y la mitigación propuesta ayudarán a las agencias a desarrollar la EIS Final.

¿Qué recursos medioambientales son analizados en el Borrador de la EIS?

Entorno construido (Capítulo 3 del Borrador de la EIS)	
Uso de tierras y orillas	Recursos culturales
Recursos sociales y de la comunidad	Recursos tribales
Estética, luz y resplandor	Materiales peligrosos
Entorno natural (Capítulo 4 del Borrador de la EIS)	
Geología y suelos	Vegetación
Aguas superficiales y Zonas de inundación	Peces
Humedales	Fauna silvestre
Aguas subterráneas	Recursos energéticos y naturales
Calidad del agua	
Operaciones (Capítulo 5 del Borrador de la EIS)	
Transporte por tren	Ruido y vibraciones
Seguridad ferrocarrilera	Calidad del aire
Transporte vehicular	Polvo de carbón
Transporte por barco	Emisiones de gases de efecto invernadero y Cambio climático

Los capítulos están subdivididos. Cada subdivisión describe las condiciones existentes, los impactos potenciales del proyecto propuesto, y los impactos que ocurrirían si no se construye el proyecto propuesto. A continuación, si se identifican impactos significativos, se proponen mecanismos potenciales para mitigar o contrarrestar los impactos del proyecto propuesto.

¿Cuál es el propósito del proceso de revisión medioambiental según la SEPA?

La revisión provee un mecanismo para que las agencias estatales y locales en el Estado de Washington identifiquen posibles impactos medioambientales de las propuestas que requieren permisos. La SEPA aplica al proyecto propuesto.

Cuando es probable que un proyecto propuesto produzca impactos medioambientales significativos adversos, se expide una EIS. La EIS provee al público y a las agencias información acerca de los potenciales impactos medioambientales de una propuesta y mecanismos para que dichos impactos sean mitigados o contrarrestados. Es obligatorio contar con la versión final de la EIS antes de que las agencias locales y estatales tomen decisiones relacionadas con permisos.

¿Quién decidió qué se estudiaría en el Borrador de la EIS?

El Condado de Cowlitz y Ecology se pusieron de acuerdo acerca de lo que se estudiaría en el Borrador de la EIS basándose en las reglas de la SEPA y los comentarios recibidos del público, de tribus y de agencias durante el período de exploración del alcance.

¿Cuáles son las áreas de estudio?

En general, el ámbito de estudio más detallado es el área del proyecto y sus proximidades en el Condado de Cowlitz. El estudio también analiza los impactos potenciales a lo largo de las vías ferrocarrileras en el Condado de Cowlitz y el Estado de Washington sobre las que probablemente transitarían los trenes para el proyecto propuesto. También analiza los impactos a lo largo de la parte baja del río Columbia por donde transitarían los barcos utilizados por el proyecto propuesto.

¿Qué es “mitigación”?

La “mitigación” se refiere a las medidas que pueden aminorar o compensar los impactos medioambientales de un proyecto. El Borrador de la EIS identifica la mitigación propuesta que puede aminorar o contrarrestar potenciales impactos medioambientales adversos e identificados en el análisis. La mitigación debe ser razonable y estar en capacidad de realizarse. Estas medidas de mitigación propuestas pueden incluirse como condiciones en los permisos expedidos por el Condado de Cowlitz u otras agencias locales, estatales o federales. Para ciertos impactos medioambientales, Millennium ha propuesto medidas de mitigación voluntarias.

¿Qué son los impactos acumulativos?

Los impactos acumulativos son la sumatoria de impactos que resultarían de un proyecto propuesto combinado con los impactos de proyectos pasados, presentes y proyectados razonablemente hacia un futuro próximo. En el Borrador de la EIS, Capítulo 6, Impactos acumulativos, se evalúan los impactos acumulativos potenciales del proyecto propuesto sumados a los impactos potenciales de otros proyectos.

¿Indicará la EIS si una propuesta fue aprobada o rechazada?

No. El propósito de una EIS es proporcionar información objetiva y transparente, además de evaluaciones exhaustivas. Esa información ayuda a las agencias encargadas de tomar decisiones, al solicitante del proyecto y al público a comprender cómo una propuesta puede afectar al medioambiente. La EIS no determina si una propuesta va a ser aprobada o rechazada.

¿Cómo puede el público comentar acerca del Borrador de la EIS?

El público puede hacer llegar sus comentarios de múltiples maneras. Se aceptarán comentarios durante el período de comentario público entre el 29 de abril y el 13 de junio de 2016.

Por correo postal

Millennium Bulk Terminals—Longview SEPA EIS
c/o ICF International
710 Second Avenue, Suite 550, Seattle, WA 98104

En línea

Visite el portal www.millenniumbulkeiswa.gov

En persona

En una audiencia pública, ya sea en forma oral o escrita.

- **24 de mayo de 2016**

1:00 p.m. a 4:00 p.m. y 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
Cowlitz County Regional Conference Center
1900 7th Avenue
Longview, WA 98632

- **2 de junio de 2016**

1:00 p.m. a 4:00 p.m. y 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
TRAC Center
6600 Burden Boulevard
Pasco, WA 99301

- **26 de mayo de 2016**

1:00 p.m. a 4:00 p.m. y 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
Spokane Convention Center
334 W Spokane Falls Boulevard
Spokane, WA 99201

¿Cuáles son los siguientes pasos?

Todos los comentarios recibidos durante el período de revisión del Borrador de la EIS serán examinados por el Condado de Cowlitz y Ecology con el fin de determinar si es necesario efectuar más análisis. Los comentarios se usarán en la preparación de la EIS Final y se incluirá una respuesta a los comentarios en el documento final. Una vez se haya completado la EIS Final, será expedida y estará disponible al público y a las partes interesadas. Las agencias locales y estatales tendrán acceso a la EIS Final cuando vayan a considerar los permisos locales y estatales.

¿Cuándo se pueden expedir los permisos?

Una vez se haya completado la EIS, se da inicio a los procesos para los permisos locales y estatales. Millennium presentaría información adicional específica de cada permiso requerido para la construcción u operación del proyecto propuesto. Los permisos son aprobados o rechazados por la agencia con la autoridad legal de expedirlos. El proyecto propuesto requiere múltiples permisos. En el Borrador de la EIS, Capítulo 8, Planes requeridos, Permisos y Aprobaciones, se identifican los permisos necesarios. No es posible expedir permisos antes de que se haya emitido la EIS Final.

La EIS proporciona información a las agencias que reciben solicitudes de permisos para el proyecto propuesto. Los encargados de tomar las decisiones en las agencias tendrán en cuenta la información medioambiental junto con otra información relacionada con la propuesta. Haciendo uso de esa información, se toman decisiones para aprobar un permiso, aprobarlo con requisitos condicionales o rechazarlo si la propuesta no puede demostrar el cumplimiento de los criterios fijados en el permiso.

¿De qué trata el proceso de revisión medioambiental federal?

La construcción y operación del proyecto propuesto también requiere permisos y aprobaciones por parte de agencias federales. Se está llevando a cabo la revisión medioambiental según la Ley de la Política Ambiental Nacional (NEPA, por sus siglas en inglés). El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE.UU. (U.S. Army Corps of Engineers) está preparando una EIS federal distinta para que el proyecto propuesto cumpla con los requisitos de la NEPA. La publicación de dicho Borrador de la EIS según la NEPA está programada para más adelante en 2016. Después de completar la EIS según la NEPA, comenzarían los procesos para los permisos federales.

¿Dónde puedo encontrar más información?

Visite el portal www.millenniumbulkeiswa.gov para obtener más información acerca del proyecto propuesto y del Borrador de la EIS.